

SMLOUVA O DÍLO

.....
uzavřena níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu ustanovení § 2586 a
násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném
znění, mezi těmito smluvními stranami:

Zhotovitel:

Název společnosti

Sídlo:

IČ: 999999999, DIČ: CZ999999999

zapsaná v OR vedeném u Krajského soudu v Ostravě oddíl C, vložka 12354

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

zastoupená jednatelem společnosti panem Janem Novákem

(dále jen „zhotovitel“)

a

Objednatel:

.....
Sídlo:

Registrační číslo:

DIČ:

zastoupená –

(dále jen „objednatel“)

Článek 1

Předmět smlouvy

- 1.1. Na základě této smlouvy se zhotovitel zavazuje provést pro objednatele řádně a včas dílo. Objednatel se zavazuje takto provedené dílo zhotovitele řádně převzít a včas zaplatit cenu díla. Dílo bude vyráběno na náklady a z materiálu zhotovitele.
- 1.2. Dílem se ve smyslu této smlouvy rozumí zhotovení, a to dle specifikace, která je nedílnou přílohou č. 1 k této smlouvě (dále jen „dílo“).

CONTRACT FOR WORK

.....
concluded on the following day, month, and year pursuant to Section 2586 et
seq. Act No. 89/2012, the Civil Code, as amended, between the following
Parties:

The Contractor:

Company name

Registered office:

Company ID No.: 999999999, Tax ID No: CZ999999999

incorporated in the Commercial Register kept by the Regional Court in Ostrava,
Section C, insert 12354

Bank details:

Account No:

represented by Jan Novák, Executive

(hereinafter referred to as the "Contractor")

and

The Client:

.....
Registered office:

Company ID No.:

Tax ID:

Represented by –

(hereinafter referred to as the "Client")

Article 1

Subject of the Contract

- 1.1. Under this Contract, the Contractor undertakes to execute the work for the Client in a timely and proper manner. The Client undertakes to take over such work from the Contractor and to pay the price of the work in a timely and proper manner. The work shall be manufactured at the expense and using the materials of the Contractor.
- 1.2. The work hereunder means the execution of according to the specifications, which are included in Annex 1 hereto, which is an integral part of the Contract (hereinafter referred to as the "Work").

Článek 2
Doba dodání

2.1. Zhotovitel se zavazuje řádně provést dílo nejpozději do dnů od zaplacení zálohové faktury dle článku této smlouvy. Zhotovitel není povinen začít s prováděním díla před zaplacením zálohové faktury.

Článek 3
Dodací podmínky

3.1. Dodací podmínky jsou upraveny v článku 4.1. až 4.7. VOP.

Článek 4
Cena díla a platební podmínky

- 4.1. Smluvní cena za zhotovení díla činí částku v celkové výši,- Kč bez DPH (slovy:).
- 4.2. Smluvní strany se dohodly, že při podpisu této smlouvy bude vystavena zálohová faktura na částku,- Kč bez DPH, a to se splatností do 3 dnů od vystavení.
- 4.3. Po předání a převzetí díla bez vad a nedodělků, které nebrání řádnému užívání díla, bude zhotovitelem vystavena konečná faktura s odečtením zaplacené zálohy, a to se splatností 30 dní od vystavení.
- 4.4. Cenu díla a platební podmínky upravuje čl. 5.1. až 5.6. VOP.

Článek 5
Vlastnické právo k dílu a nebezpečí škody

5.2. Vlastnické právo k dílu a nebezpečí škody upravuje článek 6.1. až 6.3. VOP.

Article 2
Delivery Time

2.1. The Contractor shall properly execute the Work within days after payment of the advance invoice according to Article herein. The Contractor shall not be obliged to commence the Work before payment of the advance invoice is made.

Article 3
Delivery Terms

3.1. The delivery terms are set out in Sections 4.1. to 4.7. of the General Terms and Conditions.

Article 4
Price of the Work and Payment Terms

- 4.1. The price for the execution of the Work shall be a total amount of CZK, excluding VAT (in words:).
- 4.2. The Parties agree that, upon the signing of this Contract, an advance invoice shall be issued for the amount of CZK, excluding VAT, with a maturity of three days from the date of issue.
- 4.3. After the handover and takeover of the Work that is free of defects, or any outstanding work that does not prevent the proper use of the Work, the Contractor shall issue the final invoice, reduced by the advance payment made, the maturity of which is 30 days from the date of issue.
- 4.4. The price of the Work and the payment terms are governed by Sections 5.1. to 5.6. of the General Terms and Conditions.

Article 5
Ownership of the Work and Risk of Damage

5.1. The ownership title to the Work and the risk of damage are governed by Sections 6.1. to 6.3. of the General Terms and Conditions.

Článek 6

Záruční doba a záruční podmínky

- 6.1 Záruční podmínky jsou upraveny v článku 8.1. až 8.15. VOP.
- 6.2 Pokud se týká zahájení běhu záruční lhůty na podvozek vozidla Renault Master, může zhotovitel poskytnout objednateli možnost odkladu zahájení běhu záruční doba nejpozději do 6. měsíce od dodání vozidla Renault Master objednateli, a to za podmínky, že objednatel doručí zhotoviteli veškeré potřebné doklady, které vyžaduje výrobce podvozku pro pozdější nastartování záruky. Na odklad zahájení běhu záruční doby dle tohoto odstavce není právní nárok.

Článek 7

Odstoupení od smlouvy

- 7.1. Zhotovitel je oprávněn od této smlouvy odstoupit, jestliže je objednatel v prodlení s převzetím díla trvajícím po dobu delší než 30 dnů nebo v prodlení se zaplacením jakékoliv faktury více než 30 dnů po splatnosti nebo jestliže je objednatel v prodlení s přistavením podvozku po dobu delší než 30 dnů.
- 7.2. Smluvní strany se dohodly, že pokud zhotovitel odstoupí od smlouvy porušením povinností objednatele, je zhotovitel oprávněn po objednateli požadovat náhradu škody ve výši veškerých vynaložených nákladů na zhotovení díla odpovídající sjednané ceně díla. Objednatel je povinen takovou škodu zhotoviteli uhradit nejpozději do 10-ti dnů ode dne, kdy mu bylo doručeno písemné odstoupení od smlouvy. V takovém případě je zhotovitel oprávněn si jednostranně započíst zaplacenou zálohu na náhradu škody.
- 7.3. Odstoupení od smlouvy se nedotýká nároku na zaplacení smluvní pokuty.

Článek 8

Závěrečná ustanovení

- 8.1. Tato smlouva o dílo byla vypracována ve dvou vyhotoveních v anglickém jazyce a ve dvou vyhotoveních v českém jazyce. Každá jazyková verze má platnost originálu. Smluvní strany se dohodly, že v pochybnostech a v případě sporu mezi nimi má přednost jazyková verze v českém jazyce. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení v českém jazyce a jedno vyhotovení v anglickém jazyce.
- 8.2. Ve věcech neupravených touto smlouvou se přiměřeně použije ustanovení § 2586 a násl. Občanského zákoníku v platném znění.

Article 6

Warranty Period and Terms

- 6.1 The warranty terms are governed by Sections 8.1. to 8.15. of the General Terms and Conditions.
- 6.2 As regards the commencement of the warranty period for the Renault Master chassis, the Contractor may provide the Client with the possibility of postponing the commencement of the warranty period no later than until the 6th month after the Renault Master vehicle was delivered to the Client, provided that the Client delivers to the Contractor all the necessary documents required by the manufacturer of the chassis for a postponed warranty. The Client shall have no legal right to the postponed warranty period under this paragraph.

Article 7

Withdrawal

- 7.1. The Contractor may withdraw from this Contract if the Client is in default in the takeover of the Work for more than 30 days or in the payment of any invoice for more than 30 days, or in the delivery of the chassis for more than 30 days.
- 7.2. The Parties agree that if the Contractor withdraws from the Contract for a breach of the obligations of the Client, the Contractor shall be entitled to claim damages from the Client in the amount of all the costs incurred in the execution of the Work corresponding to the agreed price of the Work. The Client shall pay such damages to the Contractor within 10 days from the date of receiving a written notice on withdrawal of the Contractor. In such a case, the Contractor shall be entitled to unilaterally set off such damages against the advance payment paid by the Client.
- 7.3. Withdrawal from the Contract shall be without prejudice to the right to payment of contractual penalties.

Article 8

Final Provisions

- 8.1. This Contract is executed in two counterparts in the English language and in two counterparts in the Czech language. Each language version shall have the force of the original. The Parties agree that in the case of any doubt or dispute, the Czech version shall prevail. Both Parties shall receive one counterpart each in the Czech and English language.
- 8.2. Matters not governed by this Contract shall be governed by the provisions of Section 2586 et seq. the Civil Code, as amended.